

Horkelang

GIÁ BẢN	
BỘNG PHẬP	HOAAT QUỐC
Năm cũn: 1.50	1.50
Năm tháng 1.50	1.50
Năm tháng 1.50	1.50
Bản báo giá trả cho người Thứ và mua bán gởi cho M. HUYNH-THUC-KHANG - Al đăng quảng cáo, báo chí, tin thương nhận trước.	

TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple 民

MÃI THUẬT XUẤT BẢN LẠI KÌ THỨ TƯ VÀ THỦ BẨY

NGÀY THỨ BA TẤU 1 JUILLET 1933



BÁO QUÁN
Số 111, đường Phan Văn Trị,
Quận 3, Hồ Chí Minh
Giá: 1000đ

GIÁ: 1000đ

Sai một ly đi
một dặm.

Vì sao mà pháp luật chè dộ trong xã hội cần phải sửa đổi cho thích hợp?

Phản động học giả đã công nhận đạo đức là khuôn mẫu hoàn thiện tuyệt đối, làm nền tảng cho nhân đạo, có lanh chắt bao quát vinh viễn mà không thay đổi; con chế độ hay dor, tối xấu, theo thời theo xu mà thay đổi luôn, không phả là nhất định bấtлич. Thật thế. Vì như nhân nghĩa là triết lý lồng lương tri trai phủ cho người, kính kế già, thương kế trẻ, giúp người yêu, cứu người khốn nạn... không xưa, không nay, không đông, không tây, ai cũng nhận những điều trên là hợp với nhân đạo. Pháp luật và chế độ là khác thế. Pháp luật và chế độ trong xã hội hay một dân tộc nào, cũng là tùy theo phong tục, lập quán, lề giao, học thuyết, như là hoàn cảnh trong cuộc sinh hoạt giao tế mà tạo ra, thường phải thay đổi luôn. Muôn biết rõ sự thay đổi ấy cần thiết là thế nào, xem một chuyện cạn gần ở trước mắt ta dưới này thi dù rò:

Trênl đường thiền lý vào Nam ra Bắc, thường thấy nơi nào cầu cung nư, hay là đoạn nạo bị mua lụt lờ lờ, đường ray dập lại, thi bộn đường có reo một tam bàng, hoặc giùa đường có đê cay don ngang, trên co yết mây chờ lợn bao trước cho xe cộ lội do thi phải di chậm lại hoặc ngưng xe mà té ra phía nào, hay là cát hàng hóa và hành khách phải xuống xe mà di chun qua đoạn đường hay nơi cầu cống đường lu bô ấy.

Cái yết thi kia và cây đón đường do tuy đơn giản, không phiến phức như bộ luật, mà có cái tính chất pháp luật và chế độ, buộc cho người ta phải tuân theo, nếu không tuân theo sẽ đều nguy hiểm.

Câu chuyện trước mắt mỗi người, không cần giải thích mà có thể làm tấm ảnh cho pháp luật và chế độ trong xã hội, nghĩa là sở dĩ nguy hiểm và bảo trước cho mỗi người đều biết, chỉ là tránh sự nguy hiểm mà làm bảo chứng cho sự an toàn trên con đường sống của mỗi người. Mà người đang treo tam bàng và đặt cây đón ngang kia tức là người có chức trách về con đường lưu thông ấy, cũng như chính phủ đặt ra pháp luật chế độ mà buộc dân phải tuân vậy.

Tam bàng và cây ngang kia là vì bảo toàn sự sống cho mỗi người, sao trên con đường dài kia nơi đó, nơi không hay

là cũng đoạn đường ấy mà khi thi đặt, khi lại cắt mất?

Ấy đó, sự thay đổi là tại cái cơ ở trong câu hỏi đó. Đầu ấy để hiểu, nhưng xin nói luôn cho càng rõ thêm:

Noi nào đường lở và cây cống hư, thi cần phải tu bổ nên đặt tam bàng và cây đón ngang ấy, noi nào không hư thi không dặt, và sau khi xây dập xong, không có děo nguy hiểm gì thi cắt đi, để cho đi lại như thường. Nói có nói không khi đặt thi dẹp đi là thế. Nếu như nói đường không hư hỏng gì cả mà treo tam bàng và đặt cây đón ngang kia, hoặc là đoạn đường cầu đã xây dập thành rồi mà không cắt tam bàng và cây ngang, đó thi có lâm đều bất tiện:

1/ Những người thường qua lại đoạn đường ấy, thi họ không có đều gi nguy hiểm thi xem tam bàng kia cùng cây đón ngang ấy như dỗ chơi mà lời răn cấm trên ấy không có hiệu lực gì cả;

2/ Những người lâu nay chưa di lại đoạn đường ấy, nay mới di tới thấy có tam bàng và cây ngang kia, tất phải xem xét một bối; xem xét rồi thấy đường cầu vẫn vững chắc, không chút gì hư hỏng thi nhận làm là sự nguy hiểm đó vì cờ gi khác chờ không phải vì cờ đường cầu hư hỏng, thế là tam bàng và cây đón ngang kia mất hẳn ý nghĩa lúc đầu tiên đặt ra nó;

3/ Hai đều trên vẫn có hai, song chưa thiệt thời lâm, đến đều thử ba nay thi cái bối có hơi lan rộng và kéo dài ra

Trong lúc súu đoạn đường cầu hư ấy, xe và người phải di quoanh, sau lúc gần thành, có bọn gác đường kia thường đòi các xe dien một vài cái bối mới cho di qua, không thi buộc phải cắt hàng và hành khách ra di bộ mới chịu đỡ cây kia. Cố khi đường đã thành lâu mà bọn ấy còn lợi dụng tam bàng và cây ngang kia để kiểm tra.

Thế là tam bàng và cây đón ngang kia trở làm mối hàn khach phai hon thua hanh kia muu hanh.

Câu chuyện tam thường mà kỵ giả nói dài như thế, là trong cho nhà đường cuộc gánh cái chức trách bảo toàn tri an trong xã, nên xem xét tình trong xã hội mà sửa đổi những chế độ không thích hợp nhất là những chế độ làm

CHUYỆN BỎ

Thi nhân nước Nam nhiều quá!

Trước kia và thời học chữ Hán đã có tiếng ai pha ta bay làm thi, long bǎn et hình hoan chi lyses của người Tàu, đã phao rằng: Người Nam um lam thi cho đến kẽ viết không nên gõ ống lam thi! Ma người Pháp cũng khen nết cho, nghe trước có một lão pha bộ sáp sang Pháp để có câu đầu xáo đầu xác gì đó, lắc ra đi, trình qua thành tri người Pháp, v thành tri ấy có dặn mệt-nhủ, v hưng thư: Các ngài sang nước Pháp, xem xem xét công cuộc văn minh nà kia, không nên vỗ không chỉ mang một tập thi... .

Tổ là cái tên sán-thi & xú ta, dà có tiếng, người Đông. Tay đeo biếc

Tuy vậy, về thời đó, học chữ Hán và làm thi cũng chữ Hán, đều có dót nốt, cảng học trên 10 năm mới viết ra được 4 câu 1 chữ, hoặc 5 chữ, hay là 8 câu kia. Người ta dán nói: « ngâm đầu 5 chữ, nhả hết mấy hàng rau », nào có dè dang gi. Bởi vậy nên thi dở là so với Tàu hay Tây kia, chờ so với người Nam minh thi gọi rằng thi nhân cũng khó kém lắm. Có khi thấp được cả huyện cát biển mà không ra, hoặc may được năm bảy mươi thất.

Đến cái thời thi nhân Quốc Văn ngày nay thi sao mà sán-xút nhiều quá, có lẽ là di ra đường là bước động đầu nhau.

Không xem trên cáo bão, báo náo mục vận ván cung rám daa, mà hoặc có cuộc thi hàn vận bay ra cách nghiêm nhất thế nào, trên cái dan e Lý Đô, kia cũng thấy rõ số là người múa nhảy!

Nói thiệt mech long, oai Chuong-mai có thắng châu 9 tuồi, mới bắt đọc quên ngữ, mà cầm tờ bài thi lật

đặt làm mục vận và và vận uyên xem trước, thèm thoảng lại ném ra cái hinh e7 chữ 4 câu bay e7 chữ 8 câu, đem cho Chuong-mai châm, làm ghe Chuong-mai ngồi bờ sàu nha mới khép cho!

Đường lô kinh 16 không hoang-

mai phai như thế thô sán-thi vẫn

nhanh, đưa làm món hàng ruồi áng thi bay biết chứng nào!

Trước kia đã thấy một bà olday

sói Đông dương là xó thô sán-thi

Nay Chuong-mai lại phát hiện được một vật e thô sán đặc biệt e sán-thi và sán-phai!

Chuông Mai

thiết trong khoảng gần đây (như hang-tà, huyện-doan, tổng-doan v.v...) nhiều nơi không có việc gì, mà đặt ra nhiều công những nơi đã yên lõi mà cũng còn là nguyên thường sinh những chén-bát-e mượn quyền làm dụng xin dân gian thường kêu van.

Cái gì không thích tức i thừa, chính phủ nên lợn y đã con đường lưu thông trên sông của dân lành mà họ những đèn ngán trời và i nghĩa như tam bàng và cây đón ngang nơi con đường ei đã từ bỏ vùng chắc kia.

Dân-Dân

LAI CÁI DI HẠI BỜI MỘT CHÚ « GIÀ NGHĨA LÂM » CỦA TÔNG-NHÓ

Chữ Lợi (利) ở chương đầu sách Mạnh-Tử

Học học ở nước ta, dẫu ai có buôn vực thế nào, tôi cũng nhận rằng trong trăm phần đèn trên 90 phần là cái học Tông-Nhó, có chẳng cái chân học của Khổng-Mạnh theo vòi công chi 57 phần trong 60 trăm kia thôi. Vì từ đời Minh về sau, người minh toàn buông lỏng sách elai giống châlóng-Nhó hết.

Tông-Nhó giải nghĩa chữ Lợi thế nào?

Lương-Huệ-vương nói: « Ông già không có đường ngã ». Lí là mà lại đây, sẽ có những gì lợi cho nước ta chẳng? (復不追亡靡也)

Tuần Mạnh trả lời: « Vua nòi cần gi cái siya cũng có nhân nghĩa mà thôi vậy (主苟日月有象則可矣)

Chánh văn Mạnh-tử như thế mà Chu-Hỷ giải nghĩa chữ Lợi.

Lợi dâng là những món giàu nước mạnh binh

(Tù dây trô suông, sin nói 2 chữ elai mạnh cho đê nghe)

Giải nghĩa như thế, làm lạc xa bối chúng náo ! Chỗ làm kỵ iới sẽ dẫn chúng thực mà giải rõ ra sao.

Trước nỗi xin nói một câu vào thi eo công chúng thấy rõ, là :

Thay Mạnh-tử không khi nào nói đến và nói xem cái sự mà cái lợi elai giàu nước mạnh binh bao giờ.

Nay, theo cái nghĩa lõeg-Nhó đã giải mà ta thấy câu hỏi của Huệ-vương

Ông có những gì làm cho nước tôi được giàu mạnh không? Tôi nhiên, thay Mạnh-tử có ôm sán cái học khôn-nết nhân nghĩa mà nhân鹀ết rằng nhân nghĩa của minh làm cho nước được giàu mạnh, cũng không thể gặt bão câu hỏi của Huệ-vương mà bài xích một cách quá quyết rằng « Vua nòi cần nói đến giao manh làm già được. Vậy chúng ta phải rõ ràng chỗ elai mà thấy Mạnh phân bổ kia là elai lợi, tham lợi tức là cải lồng tích kỵ, cái von Huệ-vương chẳng không phải elai lợi elai giao nước mạnh binh non lõeg-Nhó đã giải.

Muôn rõ thuyết i định ngô, trên xin có lời chứng thực giải rõ sau này.

(Còn nữa)

Huynh-thuc-Khang

SỰ HỘI ĐỒNG CÀI-CÁCH

ngày 17 Juin này

Ngày 17 Juin 1933, khi 9 giờ sáng. Hội đồng cài cách nhằm tại nhà Tam Thủ, số 499 Kim Chiêm và chủ tịch 5, Quốc Thương thi và Ông Nghĩa trưởng dân biểu Huân Văn, lui có các quan cai vấn như

Cô năm là múa nghệ sĩ và các nghệ sĩ

1. - Tát bắn du thao Chi Du cài cách dân biển.

2. - Tát bắn hình luật mới.

3. - Tát bắn du thao dân là quan tài.

4. - Tát bắn du thao dân cách hành chính.

5. - Xát bắn du thao cài cách giàe qua và an ninh và tiền bạc;

1. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

2. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

3. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

4. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

5. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

6. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

7. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

8. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

9. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

10. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

11. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

12. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

13. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

14. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

15. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

16. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

17. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

18. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

19. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

20. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

21. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

22. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

23. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

24. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

25. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

26. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

27. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

28. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

29. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

30. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

31. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

32. - Bắt sớm ngày 17 Juin, dân sang các khu khoán và đưa thao tài sản hành phố.

33. - Bắt sớm ngày 17 Juin,

ANNAM LỊCH SỰ HÃY NÊN HÚT THUỐC LA JOB

CUỘC CÁCH MỆNH

thứ hai ở Xiêm

Lênh-don, 21 Juin (R. d.) — Theo tin các báo & Vọng-các (Bangkok) thì có một cuộc chính biến ở Xiêm. Viện cựu thống lanh binh quân, đã có ý và cuộc cách mệnh năm ngoái, nay đứng ra cầm đầu cuộc cách mệnh này, mục đích là lập triều đại riêng, trường đã bị Xiêm-Hoàng bỏ bùi tháng Avril vừa rồi.

Người ta nói rằng các Tông trưởng đều bị bắt, các công sở và các nơi biêm-y trong thành phố Vọng-các đều bị quân lính khởi nghĩa chiếm giữ.

Xiêm-Hoàng hiện dương nghỉ mát ở Huai-Hin. Viện thà-lanh cách mệnh, trang là Phya Babol Bolabayuh, tạm cầm quyền hành chính. Phya Babol Bolabayuh (7) mới từ chức thống lanh quân binh hôm thứ hai đây.

Vọng-các, 21 Juin (Arip.) — Sớm hôm nay Ibô-tuong. Tài chính bộ Tông trưởng. Ngoại giao bộ Ibô-tuong. Quốc phòng bộ Ibô-tuong. Nội vụ bộ Ibô-tuong đều bị bắt. Vào trung là Phya Babol Bolabayuh (7) mới từ chức tuần trước, trả lại cầm chính quyền, eo nải, lục quâz làm hậu thuẫn.

Trung là Phya phát mội tờ tuyên ngôn nói rằng Quốc hội giải tán. Thượng nghị viện là thành động trai nǎo với biến pháp. Ông số di guyt lại chính quyền là để thi hành đúng biêp pháp và là để tạo Tượng-obji-vien lại. Ông lại cáo dân chúng biết rằng ông đã tin cho Xiêm-Hoàng & Huai-Hin về tinh binh này rồi.

Các bộ đều do quân lính canh giữ.

Trong nhân dân được yên tĩnh,

không có chuyện gì xôn rộn.

Vọng-các, 21 Juin. — Xiêm-Hoàng đã chuẩn y cho Ibô-tuong và các Tông trưởng từ chức.

Hôm nay sẽ chiến-tập nội các mới. Xiêm-Hoàng đã bị chiếu cho Thượng nghị viện làm việc và họp ngay hôm nay. Trung là Babol là người đứng đầu vice-dao-chinh-layen bộ rằng cần nhất là tiếp hành việc lập biêp. Trung là đã đồng lòng lên Xiêm-Hoàng để tổ y trung thành.

Dân tình vẫn yên.

AI LÀ NGƯỜI ÔM YÊU?

Đi đường dom theo mội ve đồn LỘI-SANH cũng như sỏi có ông thầy thuốc giài mồi bén, qui bà giài có thường dùng dom LỘI-SANH thi thon thòi trong biển.

Tu lòn 0820 — Ve sỏi 0810

THUỐC HO-TÂM (Hiện Bán - lay)

Mỗi kg ho-gia, ho-câm, lâm-hay men dùng lòn thuốc này thi được chong-thoi

Mỗi kg 0810

Đó là mòn thuốc giài cách lanh-hay giao-gia, theo vò mòn để cho

M' TRẦN-DIỀU

(chỗ bán thuốc & Trung)

Đường Avenue du Musée - TOURANE

Zin hòn 9: Nhà LỘI-SANH chế đà: cao, đơn, hoa, tan đà và nhau Bán-lay giài chứng tại lòn Saigon.

VIỆC TRONG NUÔC

THỦA-THIEN

Có lệnh giết và chờ sao?

Lối 5 giờ tối ngày 24 Juin, tại làng Đè-nhì, huyện Hương-trà, nghe lảng rao có lệnh quan trên sờn cho dân trong làng hay rằng ta nay sắp di trong nhà ai có nói chờ phải giết đi, nếu ai không tuân lệnh, thi làng bị phạt 15\$, còn chờ nuôi chờ có tội nặng.

Trong làng những nhà có nuôi chờ đều rất lấy làm phàn nản, vì chờ là một loài rất có ích, nay bị giết chết tại trong dân gian ban đêm mất người bạn giài nhà.

Vậy mong quan trên châm chước hoặc cảm chờ không được ra đường, hoặc chờ đợi thi giết v.v., chờ giết hết tại dân lây làm phiền.

Dân làng

Tiền - ăn sáu - có ăn không?

Dân gian có ca giao: « Miền là Thống bùa bảy con, hán treo giữa chò meo tròn phái ăn ». Ấy là nói về đồng tiền ngày xưa không hành, không ai được lừa-thợn chờ cái gi.

Gần đây thấy các chò dùn què, không viêc vòi gi mà dùn tiền iết lanh không lảng sot mà bùa ăn sáu thi hiên gi cũng nhớ định không ăn, chỉ dùng tinh một thứ Minh-mạng ăn ba thời.

Nếu vòi gi đồng - ăn sáu - không dùng nữa sao?

Quán trên nêu xét mà sờ cho dân biết. Người chờ Ngà-Xá

NGHÈ - AN

Sau vụ hối lộ, Đoàn-Minh đổi di nơi khác

Tiếng-dân ba số trước (số 572, ngày 12-3-33, số 584 ngày 29-4-33 và số 514 ngày 3-6-33) đã thuật rõi tướng lòn vụ hối lộ và cách gò tội của đà lại Đoàn-Minh cũng mấy nhà chức việc & huyện Thanh-chương.

Việc đó, quan tinh đã xét được chứng cứ rõ ràng. Vợ rôi đã có giấy đòn-Minh di nơi khác. Khi di, vợ Võ-Đồng & lanh Phong-Nam lời nêu đòn số tiền án dài trong khí tinh ký nhà Võ-Đồng, nghe dân thấy chí giài có mấy đồng, còn bao nhiêu nǎo nỉ xin dài. Tên T. đang chạy lanh-pham dù, thấy phải chờ kinh lòn lại.

Quán trên đà có lồng tha tội cho thấy, thấy sang hặt khác nǎo chiai thời kỳ di.

QUẢNG-NGÃI

Xét nhà bát người

Hôm 15-6-33, có hàng tò và lính thi sai vòi xé nhà ông Đào-ngoèo-Toại, Đào-ngoèo-Lý và Nguyễn-Khai ở làng Xá-ninh, huyện Nghĩa-hành. Ba người này bị nghi là tin đà của giáo Cao-dai.

Xét nhà Đào-ngoèo-Toại và Đào-ngoèo-Lý không bắt được. Chỉ có nhà Nguyễn-Khai có trọng ánh hình nhân và con mồi, với tinh báu vị trong có 48 mảnh chì: « Nho Thích đặc lanh giáo là sú ».

Hiện Đào-ngoèo-Lý và Nguyễn-Khai đã bị giải lính.

B.

Cái khò không có trường học

Trong năm Khai-dinh, các làng Hò-tơ, An-Mỹ, Đồng-xán, Ba-binh, Xá-ninh, Thanh-en và Hòa-Ag có lập một cái trường.

(Xem qua trang 3 ept 4)

KHO CHUYỀN

Hôm 25-6-33 tại nhà bát nhà Cao-ngoèo-vong, số 82 đường Martin (Chợ-lớn) có 112 Xóm-hìn là 14-15 tuổi, sinh một đứa bé để thương lai thang: đã đến mà lại 2 mồi, bốn tai, bốn tay, bốn chân.

Đa số bụng mẹ thi đứa bé chết, và với mẹ thi bùi chiết ngày ấy cũng theo em chết lai.

Đa số Ẩn-đô có 2 ngàn người theo đạo

Métropole (Lyon), và rủi ro, hôm 23-6-33, lão già bị búa tướng dù để nhằm thương

ich ngay.

Thiên là một người thợ nề xây khách sạn

Métropole (Lyon), và rủi ro, hôm 23-6-33, lão già bị búa tướng dù để nhằm thương

ich ngay.

XIN DOAN

Giống bài phương thuốc này không khôn

được chữa liệu lai.

1) Thuốc trị lai: ho và huyệt; và điều: 1) ho

hàn-nuốt mìn sống với đường.

Thuốc dùng để bùi hàn-kết và phết, hot-kết

và cho thuốc:

a) Khuôn-pi: vòi hàn: 1 hòn đòn 1/2

b) Khuôn-pi: vòi hàn: 1 hòn đòn 1/2

Điều: 1/2 hòn đòn - hòn 1/2

2) Thuốc trị mìn: hòn đòn 1/2

Điều: 1/2 hòn đòn - hòn 1/2

Điều: 1/2 hòn đòn - hòn

Sữa NESTLE hiệu CON CHIM



Sức khỏe của trẻ nhỏ

Hội nghị khai mạc một kỳ hội về Sức khỏe và dinh dưỡng của trẻ em, diễn ra tại Saigon, ngày 15 tháng 10 năm 1933.

Bán dầu giá nhà đất

Đến ngày 22 tháng 10 năm 1933 bởi 9 giờ sáng sẽ bán dầu giá tại Tòa án Quận một số nhà đất của Binh - văn - Tùy và v.v con đường Albarac (vực dưới Xóm trưởng). Tất cả các nhà: nhà gác; một căn nhà lớn và hai cái nhà ở v.v dâng sau, toàn bằng gạch cát. Giá: 810\$

Quán Trưởng tòa Qui Nhơn

THÁNG NHỎ 3 TUỔI

MÀNH MÈ LÀ THƯỜNG
Em nhỏ La-tan-Pbat năm nay được ba tuổi, mập mạp mạnh mẽ lắm. Hồi nó mới hai tuổi, ai cũng tưởng nó phải cao non, cha mẹ nó hốt xác buông, vì nó có gốc ban hay nóng lạnh, dù mồ hôi hắt, từ từ, buông bảm, một tháng sau không biết mấy lần, hắt ẩn dật trung tài chưng ban tái lại. Hành sự làm cho cha mẹ nó vò cùng. May nhờ có: gươm điện cùi, cha mẹ nó mua nó để bài thuốc CHI-LINH TÂN cho nó uống, đến nay tuyệt gốc ban, hêt nóng lạnh nữa. Hết hàn, rồi lại càng mập toem, mèn mén, mè lẹt thường. Tùa-u - Chi-linh-tan sủi, già truyễn xưa may đoi, sau được không biết bao nhiêu mảng biến. Nhà bảo chế i như một thứ tuối nay, làm nên sự ngạc ngợp. Tôi vi được nghe mèn ngàn người lảng kicut là thanh duy, nên nài ni xin làm đại lý độc quyền phân phong tuối này tại cả Đông-Pháp. Sự may của tuối nay không cung, dùng rồi mới rõ, lời nói tôi là đúng với sự thật.

Có bao nơi mày chở ban đầu. Khuynh-dép. Mua sỉ hàn hông 30% do nai: VIEN-DE

11, quai de la Suisse - Huô

Hay in not:

M. NGUYỄN VĂN PHÓ

Bolte postale n° 63 - Saigon

Giá mèi/gói 0\$12

Thuốc ghè, thuốc ngừa lở

của VĨNH-HUNG-TƯỞNG - Vinh

hay có tiếng

Mỗi hép 0\$10

Maison HOP-THINH

Scierie & Marcerie
22 Rue des Cantonnes - Hô-Chi-Minh-City

HANOI

Bán hiệu chuyên mèo bún xác thịt
hàng lo lợn Bác-ký như: Bò, heo, lợn
quả đen, trứng tron và heo. Bún tham
lòng den theo các mèo tron và heo Lợn
tham như mèo, trứng bò khô (200g, 300g),
300g, 400g, 500g.

Lợt đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún sủi bún lở giá rất rẻ,
vì bún hiệu bún bún 30 mèo chưa
nhìn, bún lở giá gốc những
hàng bò trên. Cho Quí Nhánh 2 mèo
viết thư và mèo và già không.
Bán hiệu số hời sau lợt.

May đan của hàng, với mèo, chó, heo
thịt ngọt. Bún s

